

فهقی:

ساقی ژ خه مـرا ئه زه لی	نوون و قه لـه م ژ ی ئا فراند
داریت له و حـا ئه و وه لی	رزق ونه صـیب قه ددراند
ئه و یـو مـوراد مه سـئه لی	نه قـشی مه جـاز سه و و راند

مه لا:

نه قـشی مه جـاز طـسمه	مه ظهـر ژ ره نـگ مرئاتی
صـووره ت ل بـال مه ئـسمه	مه عـنا ب ته جـه لـلاتی
حه رفـین د نوورین جـسمه	کـاف هـایه د ئـایـاتی

فهقی:

کـاف هـایه ئـسمی کووره	طو غـرایه د ته نـزیلی
ب جـسم کووه ی طووره	ئجـماله د ته فـصیلی
جـمال ژ عـه یـنی نووره	که و که به د ^(٧) قه نـدیلی

مه لا:

که و که به دیم ^(٨) به شه ره	نووره که مـونه زه ته تی
چ حوسـنه ک موصـه و وه ره	ئـسمه که ژ (الله) تی
یه قـین ب خـوه مه ظهـره	چه رخه که سه د خه رگه ته تی

فهقی:

خه رگه ه ب من حـجابـه	سـتار دکت جـه مـالی
عـه وری ره ش ونـقـابـه	ل بـه ره وه جـه ی هـلالی
په روانه لـه و د عـه ذابـه	مه حـجووبـه ژ شه مـالی

مهلا:

شه مال ته عهيني نووره	شه فقه كو لي ستار تي
پهروانه بي ده ستووره	ل چه رخي سه ماسدار تي
حهيران سړا غه فووره	لهو جانفدايي يار تي

فهقي:

يساري حه قيققي خالقه	چين جانفدا دا قي كه فين
راست و دورست و صادق	چ رهنك ب شووناري كه فين
قهنج وله طيف ولائقه	د باغي نرهم دا فيككه فين

مهلا:

باغي ژ نوو ^(۹) و هرق لي	يار دي ل وي ظوهور بت
سپيډه يا شه فقه لي	مه ظهر ژ عهيني نوور بت
په رتهو ژ حوسنا حقه لي	دا عه كس بي قوصوور بت

فهقي:

عه كسي ژ حقه دبيني	ل دور وه جهي مه حبووبان
ل حاله كي ناميني	ژ سړا وان مه طلووبان
گه د نالين گه دخوينين	دوورين ژ وه صلا خووبان

مهلا:

فهرياد ژ دهستي فه رقي	د دوورين ژ سولطانان
تيره ژ له وني به رقي	هه بته تا وان خاقانان
روژه هاتي به شه رقي	دنالين ژ كوفانان

فهقی:

کوفانین مهرداران	بیی حهدد و بیی نهژمارن
تیرین د وان ههسارن	سهه جمارن سههده ههزارن
خهدهنگین وان نورباران	نهین وخهف دبارن

مهلا:

نهین دل درهشینن	تیرین ژ سیاه گووشان
دو میر ب غهضه ب دکشین	ل قهتسلا مه بی هووشان
ژ قاف وواو وسینن ^(۱۰)	خهدهنگین نه سوهد پووشان

فهقی:

دو نوون د سیهه رهنگن	وان سهه ل مه دکیشان ^(۱۱)
دهربین د وان خهدهنگن	ل قهلبی مه دورویشان
عاشق ژ دهست ب ههنگن ^(۱۲)	ژ داغ وزهجر وئییشان

مهلا:

داغین مه پور د کولن	خه بهر ژئ نیایی گوتن
یهنگی یان چه رب ل دلن	هنساف ژ بهر دسوتن
کهماندار رهش قاتلن	گهزمه ل دل ب جوتن

فهقی:

گهزمین عهین وصادان	ب ئشارهت رهمز و سرن
کشاندن گوشه بصادان	مه حبووب د تیژئاورن
تیری د وان جهلادان	بساطن د دل دفرن ^(۱۳)

مهلا:

بـــــه رقه كه ژ سه ماواتي	ئاوړپښ جوټي بـــــه له ك
هاتني په نيټف مرئاتي	خورشيد ه چرخا فـــــه له ك
يان حووره د جـــــه نناتي	ئـــــه سانه صووره ت مه له ك

فهقي:

پهري هم د وي گـــــا فـــــي	حووري كو تيـــــك جه مابن
نيـــــزيكي شه مس وطافي	هـــــه موو ژ رهنگ چـــــه رابن
ژ حوسنا وي گولـــــا فـــــي	ژ شه رما خويا نـــــابن

مهلا:

عه قـــــه بـــــان دهر ب ل دل دان	وان شه رمه ژ دېـــــمـــــي زهري
پيـــــرو د مـــــوقا بـــــل دان	خورشيد ماه وموشتهري
يـــــان حووره صـــــفـــــه ت ولدان؟	ئـــــه ســـــه ب شه كـــــي پهري

فهقي:

د عـــــقـــــدا ثـــــوره يـــــيـــــايـــــي	پيـــــرو يـــــه قـــــين كو خالـــــن
ل دېـــــمـــــي وي له يـــــلايـــــي	دو روژ ودو هـــــلـــــالـــــن
د په مـــــزا شه كـــــه ر خا يـــــي	بي وه صـــــف وي مـــــالـــــن

مهلا:

نـــــه باتي ئـــــه و درپـــــو ژن	ب په مـــــز وگـــــوفـــــت وسوران
لوئـــــو شه كـــــه ر ب هـــــي ژن	عـــــشـــــوه يـــــيـــــن له عمل ودوران
عاشقـــــان دېـــــرپـــــو ژن	خـــــه دهنگـــــيـــــن د ئـــــاوړان

فهقی:

عاشقیڻ لہب ولیڻان	شاپاشه ڙ خودی را
سهلوا و به وسیڻان	به لچم ڙ زیڻ و زیڻ را
حه رامن خه وید شیڻان	ل که سی موحبت فیڻ را

مهلا:

که سی کویهک دفیڻ	سوه تی به ب نولفه تی
شه ڻان کوو وی خه و تیڻ؟	ڙ تیڻ را مه حه به به تی
عاشق ل په ی وی تیڻ	ڙ جهذب و ڙ فورقه تی

فهقی:

فراق تیڻ حرقه ته	به عیله ڙ خه یالی
نووتاکه ب زه حمه ته	بولبول ڙ بهر جه مالی
گوږیڻ خه و قهط ناکه ته	کوو دووره ڙ وصالی

مهلا:

زه حمهت ب من وصاله	عاشق ڙ بهر جه ذبه یی
لهو تیڻت ب دورد و حاله	ڙ بهر ققا شه عشه یی
دهما کو تیڻت شه ماله	نه ظه ر دا په روانه یی

فهقی:

په روانه لهو دمیرت	خوش نینه لهو ب ږینی
ضه عیفه خوه ناگرت	تیږه بهر ققا نه فیڻی
د په ردی ناصمه برت	په رده که مالا دینی

مه‌لا:

په‌روانه له‌و دســـوژی	ژ له‌مه‌یه‌یا جه‌ذباتی
فلداکـــرن عـــومر وژی	د که‌شف‌ا سه‌به‌حاتی
کـــو دا ژ نووفه‌ فـــه‌ژی	بساقی بست د حه‌یاتی

فه‌قی:

حه‌یات ب من هه‌ر وه‌صله	دو لات گـــه‌ر بـــن لاتـــه‌ک
موراد ب خـــوه هـــه‌ر ئه‌صله	تـــیکدا بـــنه‌ صفاتـــه‌ک
ژ هه‌ف ئـــیک نینه‌ فه‌صله	واحد بـــمینت ذاتـــه‌ک

مه‌لا:

واحد ذاتـــه‌کی فـــه‌رده	ته‌جه‌لـــا دا صفاتان
ل عه‌ینی دل نه‌ظه‌ر ده	ل جومله‌ی ته‌عیناتان
ته‌وه‌هـــوم بوویه‌ په‌رده	ب ئـــسمی بـــوت ولاتان

فه‌قی:

لات صووره‌ته‌کی حه‌قه	ژ ئه‌سمائـــین حه‌ققانی
ل بـــال من موحه‌ققه‌قه	د نیـــف که‌شف‌ا سوربحانی
لاه‌ووته هه‌ر موطله‌قه	د ناسووته‌ا ئنسانسی

مه‌لا:

ئنسان ب من ناسووته	گه‌وه‌هه‌ر د نیـــف صه‌ده‌فی
عـــاله‌ما جه‌به‌رووته	شه‌مه‌سه‌هاتی شه‌ره‌فی
ته‌نه‌زول ژ لاهـــووته	مه‌حبـــووبه‌ جام دکه‌فی

فهقي:

نـازك وسـپـي زهـنـدـن	كهـفا كو كووز وطاس تي
بنـيـرن طـالب چـهـنـدـن	جـمـاـما كو مـهـيا خـاص تي
ب مهـدحـان مهـحبـوب خوـهـنـدن	ڦـهـخـون ژ دـهـسـتي راسـتي

مهلا:

ل داغـيـن كـول حـيـاتـن	وهـصـفـيـن د مهـحبـوبـان
گـولاڦ قـهـنـد ونـهـبـاتـن	قـووتـه ژ بـو قـولـووبـان
عـاشـق ب جـهـذـبه هـاتـن	ژ نـهـغـمـا مهـدحـا خوـوبـان

فهقي:

د فـراقـي صـهـبـهـبـري	عـاشـق ب وهـصـف ومـهـدحـان
بـولـبول خـوهـي بـگـري	نـهـسـيم بـيـت ژ وـان تـهـرحـان
ب داغـيـن كـول بـمـري	خـوون دئ دهرـبـت ژ جـهـرحـان

مهلا:

ژ ئـهـزـهـل ئـهـو دـبـيـژـن	بـولـبولـي وئ گـولـشـهـنـي
گـهـوهـهـران دا بـرـپـژـن	حـهـتـتـا ئـهـبـهـد ژ مهـعـدهـنـي
عـالـهـم تـيـك نـاـپـهـرـپـژـن	حـهـرفـهـك ژ وهـصـفـان تـهـنـي

فهقي:

هـهـمـووان ب ئـوسـتـاد كـن	جـهـمـاـكن تـيـك عـالـهـمـي
بـيـنـن ب شـهـرح سـهـواد كـن	حـهـرفـهـك لـهـو حـي قـدـهـمـي
بـهـحـران ئـهـر ب مـدـاد كـن	نـائـيـتـه بـهـر قـهـلـهـمـي

مەلا:

سەھەر ژ باغى گولان	نەسرین و گول طەبەقەك
بەسە مە صاحب دلان	ژ نەستەران وەرەققەك
چىتەر ژ سەد سىجان	عوروفخوھى سەبەقەك

فەقى:

قەلەم ژ قەند ونەباتى	ئەھسەن ژ نەوسەبەقان
درېژن ئاقا حەياتى	ل صەھىفە وەرەقان
مەلەك تىننە جەنناتى	دەست ب دەست ژى طەبەقان

مەلا:

زەبەاد و مىسك درېژن	نەفەسا تە ژ عەنبەرە
نەبات وقەند درېژن	چ شاخى نەى شەككەرە
سەد بار گەوھەر درېژن	نوطقا تە خوھ گەوھەرە

فەقى:

ب ئىسمى (موحەممەد) ناھىم	گولم د دەستى خاران
ژ عشقى لەو زەرباقىم	بولبولم د گولزاران
تو پۇژى ئەز ھەطافىم	د پەمزا ^۱ مەھرداران

مەلا:

لەو زەر شوپەھەتى بەم	دوورم ژ گولپىن ب خوناڧ
د فورقەتتى دېژم	سووسنا عىرق ژ گولاڧ
تو ھەطافى ئەز سەم	ژ مەھرداران تەڧاڧ

فهقی:

بـرـيـنـدـارـي عـشـقـيـمـه دـوـرـم ژ سـهـا بـهـان
دـزـانـن مـهـدـدـا حـي کـيـمـه د هـهـزار و يـهـك و سـهـان
ثـهـنـا خـوـانـي (مـهـلي) مـه ل هـهـمـو و عـهـرد و جـهـان

مهلا:

چـهـنـدي کـو د گـهـر پـر هـم د کـيـشـم صـهـر و حـيـري
شـو بـهـتـي چـهـنـگ و ژ هـم هـهـلا کـم ژ د هـر بـا تـيـري
ثـهـنـا خـوـانـي فـهـقـهـم ئـيـر و کـه د جـزـيـري

(۱) فهقی یی تهیران: فهق مهحه مه دی موکسیه، هه لبه ستفانه کی چه له نگه ، چار سالان بهری جزیری ثانه کو ل سالا (۹۷۱) ی مشهختی (۱۵۶۳) ی زایینی هاتی به سهر دنیایی وهتا سالا (۱۰۵۰) یی مشهختی (۱۶۴۰) ی زایینی هیژی یی زیندی بوو .. ناسنافی وی یی شعری (میم وحی) بوو ، ژبلی دیوانه کا شعری هه ژماره کا بهرهمین فههاندی هه نه ، وه کی بهیتا (شیخی صهنعانی) نه وال سالا (۱۰۴۱) ی مشهختی دانیایی .. ئاشکه رایه کو ژ هه فالین مه لایی جزیری بوو ، و دبېژن ده می جزیری چوو به بهر دلوفانی یا خودی وی هه لبه سته ک پی فههاند.

(۲) لام ویی ثانه کو (لب) پهيقه کا فارسی به ب راما نا (لیف) ه .

(۳) ثانه کو .. نه گهر حهفت (حم) یان بینین و نوقطان ل سهر بدانین ، دا کو بینه (خم) کو ب فارسی راما نا ده نین مه یی دئین.

(۴) ثانه کو .. نه گهر میمی ژ طاسم فه کهین دا بمینت طاس کو تراری فه خوارنی به .

(۵) دو جیم ، ثانه کو دو زولفین وه کی حهرفا جیمی دخوار .. نه فین هه ، شه راب و دیمی جوان، عشق ژ ی پهیدا دبت .

(۶) له وحی دو نوون لی ساده (زفنگی، ئامیدی).

(۷) که و کهب مه (زفنگی، ئامیدی).

(۸) كەۋكەب دېيىم (زۇڭگى، ئامپىدى).

(۹) نوۋ (زۇڭگى، ئامپىدى).

(۱۰) ژەيىن وقاف وشىين (زۇڭگى، ئامپىدى).

(۱۱) ب سې ل مە كو كىشان (زۇڭگى، ئامپىدى).

(۱۲) نەھنگى (زۇڭگى، ئامپىدى).

(۱۳) ژۇيىرئ پىدا ل نك (زۇڭگى) نىنە .. ۋەيژاى گۆتنى يە : دانەيا (زۇڭگى وئامپىدى) گەلەك

خەلەتىيىن كىشى تىدا ھەنە، و مە دانەيا (كۆڧلى) كرىيە بنەكۆك .

(*) ھەزار (د زومرىيا) شوونا (د رەمزا) دانايە، و دبت د بنىات دە ۋەكى ۋى بت [ئىسماعىل].